

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
KLUCZ ŚCIAĞACZ, SYMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
PULLER WRENCH, SYMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
ABZIEHER SCHLÜSSEL, SYMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
KLÍČ STAHOVÁK, SYMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
CLÉ ARRACHEUSE, SYMBOLE : 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
CHIAVE ESTRATTRICE, SIMBOLO: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
LLAVE EXTRACTORA, SÍMBOLO: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
TREKSLAGMOERSLEUTEL, SYMBOOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
AVDRAGARNYCKEL, SYMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΚΛΕΙΔΙ ΕΞΑΓΩΓΗΣ, ΣΥΜΒΟΛΟ: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
CHEIE EXTRACTOARE, SIMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
CHAVE EXTRATORA, SÍMBOLO: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
ИЗТЕГЛЯЩ КЛЮЧ, СИМВОЛ: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP
HÚZÓKULCS, SZIMBÓLUM: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
AFTRÆKKERNØGLE, SYMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
KLIEŠŤOVÝ KĽÚČ, SYMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
ULKOAJAINAVAIN, SIMBOLO: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
IŠTRAUKIMO RAKTAS, SIMBOLIS: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
NOSŪCĒJA ATSLĒGA, SIMBOLS: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
EEMALDUSVÕTI, SÜMBOOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
KLJUČ ZA SNEMALCE, SIMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
EIREABALLT EASBHRÚ, SIMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
ĊAVETTA GĦALL-ESTRAZZJONI, SIMBOLU: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
KLJUČ ZA IZVLAKAČ, SIMBOL: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
СЪЁМНЫЙ КЛЮЧ, СИМВОЛ: 11322 EAN/GTIN: 5907451337356

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

1. ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Ściągacz do korb jest niezbędny przy naprawie i serwisowaniu rowerów. Sprawdza się w rowerach, które mają mocowanie do osi na kwadrat. Urządzenie jest bardzo trwałe, wykonane z mocnej stali, pozwala na solidną pracę gdy zachodzi potrzeba serwisowania supportu roweru. Aby zdemonstrować korbę, należy wkręcić nakrętkę ściągacza w jej gwint, następnie wkręcając ściągacz, zdejmujemy korbę z osi.

2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Do czyszczenia produktu używaj miękkiej, suchej lub lekko wilgotnej ściereczki. Unikaj używania detergentów lub materiałów ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię.
- Przechowuj urządzenie w miejscu wolnym od wilgoci, kurzu i skrajnych temperatur, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.
- Trzymaj produkt poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego uszkodzenia.
- Po użyciu oczyść narzędzie z zabrudzeń (smaru, opiłków).
- Przechowuj w suchym miejscu, chroniąc gwinty i powierzchnie robocze przed korozją.
- Co jakiś czas nasmaruj gwint lekkim olejem technicznym.
- Nie dotykaj ruchomych elementów podczas pracy, aby uniknąć urazów palców.
- Nie używaj narzędzia do innych celów (np. jako dźwigni czy do rozkręcania innych elementów).
- Nie wkręcaj trzpienia bez wcześniejszego osadzenia gwintowanej części w korbie, bo może dojść do zniszczenia gwintu.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem

3. DANE TECHNICZNE

- Materiał: stal utwardzana powierzchniowo
- Do mocowań na kwadrat
- Do ściągacza pasuje klucz o rozmiarze 15

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta. Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz

krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

1. APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

A crank puller is essential for repairing and servicing bicycles. It will work well on bicycles that have a square axle mount. The device is very durable, made of strong steel, and allows for solid work when it is necessary to service the bicycle's bottom bracket. To dismantle the crank, screw the puller nut into its thread, then screw the puller in to remove the crank from the axle.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the product, please read this instruction manual carefully.
- Use a soft, dry or slightly damp cloth to clean the product. Avoid using detergents or abrasive materials that may damage the surface.
- Store your device in a place free from moisture, dust and extreme temperatures if not in use for an extended period of time.
- Keep the product out of the reach of children to avoid accidental damage.
- After use, clean the tool from dirt (grease, filings).
- Store in a dry place to protect threads and working surfaces from corrosion.
- Occasionally lubricate the thread with a light technical oil.
- Do not touch moving parts while working to avoid finger injuries.
- Do not use the tool for other purposes (e.g. as a lever or for unscrewing other components).
- Do not screw in the spindle without first seating the threaded part in the crank, as this may damage the thread.
- Protect the product from extreme temperatures, high humidity, flammable gases, solvents.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Children must not play with the product.
- Always use the product as intended

3. TECHNICAL DATA

- Material: surface-hardened steel
- For square mounting
- The puller fits a size 15 wrench

TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the local or city office. This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

1. ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Ein Kurbelabzieher ist bei der Reparatur und Wartung von Fahrrädern unverzichtbar. Es funktioniert gut bei Fahrrädern mit Vierkantachshalterung. Das Gerät ist sehr langlebig, aus starkem Stahl gefertigt und ermöglicht solide Arbeit, wenn die Unterstützung des Fahrrads gewartet werden muss. Um die Kurbel zu zerlegen, schrauben Sie die Abziehermutter in ihr Gewinde und schrauben Sie dann den Abzieher hinein, um die Kurbel von der Achse zu entfernen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- Bewahren Sie Ihr Gerät bei längerer Nichtverwendung an einem Ort auf, der frei von Feuchtigkeit, Staub und extremen Temperaturen ist.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliche Schäden zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Werkzeug nach Gebrauch von Verschmutzungen (Fett, Späne).
- An einem trockenen Ort lagern, um Gewinde und Arbeitsflächen vor Korrosion zu schützen.
- Schmieren Sie das Gewinde gelegentlich mit einem leichten technischen Öl.
- Berühren Sie während der Arbeit keine beweglichen Teile, um Fingerverletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht für andere Zwecke (z. B. als Hebel oder zum Lösen anderer Bauteile).
- Schrauben Sie die Spindel nicht ein, ohne vorher das Gewindeteil in der Kurbel einzusetzen, da dies das Gewinde beschädigen kann.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickengefahr)
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß

3. TECHNISCHE DATEN

- Material: oberflächengehärteter Stahl
- Für quadratische Montage
- Der Abzieher passt auf einen Schraubenschlüssel der Größe 15

Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Ušchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

1. POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Stahovák klik je nezbytný při opravách a servisu jízdních kol. Bude to fungovat dobře na kolech s čtvercovým úchytem nápravy. Zařízení je velmi odolné, vyrobené z pevné oceli, umožňuje solidní práci, když je potřeba opravit podpěru kola. Pro demontáž kliky zašroubujte matici stahováku do jejího závitu a poté zašroubujte stahovák, abyste kliku vyjmuli z osy.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- K čištění výrobku používejte měkký, suchý nebo mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prostředky, které by mohly poškodit povrch.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, skladujte jej na místě chráněném před vlhkostí, prachem a extrémními teplotami.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí, abyste předešli jeho náhodnému poškození.
- Po použití očistěte nástroj od nečistot (mastnoty, pilin).
- Skladujte na suchém místě, aby byly závity a pracovní plochy chráněny před korozí.
- Občas promažte závit lehkým technickým olejem.
- Během práce se nedotýkejte pohyblivých částí, abyste předešli poranění prstů.
- Nepoužívejte nástroj k jiným účelům (např. jako páku nebo k odšroubování jiných součástí).
- Nezašroubovávejte vřeteno bez předchozího usazení závitové části v klice, mohlo by dojít k poškození závitu.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- Uchovávejte fóliový obal výrobku mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Vždy používejte výrobek k určenému účelu

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Materiál: povrchově kalená ocel
- Pro čtvercovou montáž
- Stahovák pasuje na klíč velikosti 15

TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo pro sběr odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad. Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

1. APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Un extracteur de manivelle est indispensable lors de la réparation et de l'entretien des vélos. Cela fonctionnera bien sur les vélos dotés d'un support d'essieu carré. L'appareil est très durable, fabriqué en acier robuste, permet un travail solide lorsqu'il est nécessaire d'entretenir le support du vélo. Pour démonter la manivelle, vissez l'écrou de l'extracteur dans son filetage, puis vissez l'extracteur pour retirer la manivelle de l'axe.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Utilisez un chiffon doux, sec ou légèrement humide pour nettoyer le produit. Évitez d'utiliser des détergents ou des abrasifs qui pourraient endommager la surface.
- Rangez votre appareil dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et des températures extrêmes s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Gardez le produit hors de portée des enfants pour éviter tout dommage accidentel.
- Après utilisation, nettoyez l'outil des saletés (graisse, limaille).
- Conserver dans un endroit sec pour protéger les filetages et les surfaces de travail de la corrosion.
- Lubrifiez occasionnellement le filetage avec une huile technique légère.
- Ne touchez pas les pièces mobiles pendant le travail pour éviter les blessures aux doigts.
- N'utilisez pas l'outil à d'autres fins (par exemple comme levier ou pour dévisser d'autres composants).
- Ne vissez pas la broche sans avoir préalablement placé la partie filetée dans la manivelle, car cela pourrait endommager le filetage.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de l'humidité élevée, des gaz inflammables, des solvants.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Utilisez toujours le produit comme prévu

3. DONNÉES TECHNIQUES

- Matériau : acier trempé en surface
- Pour montage carré
- L'extracteur s'adapte à une clé de taille 15

CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

1. APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Per la riparazione e la manutenzione delle biciclette è essenziale un estrattore per manovelle. Funzionerà bene sulle bici dotate di attacco perno quadrato. Il dispositivo è molto durevole, realizzato in acciaio robusto, consente un lavoro solido quando è necessario riparare il supporto della bicicletta. Per smontare la manovella, avvitare il dado dell'estrattore nella sua filettatura, quindi avvitare l'estrattore per rimuovere la manovella dall'asse.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido, asciutto o leggermente umido. Evitare l'uso di detergenti o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie.
- Se non lo utilizzi per un lungo periodo, conserva il dispositivo in un luogo al riparo da umidità, polvere e temperature estreme.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini per evitare danni accidentali.
- Dopo l'uso, pulire l'utensile da eventuali tracce di sporco (grasso, limatura).
- Conservare in un luogo asciutto per proteggere le filettature e le superfici di lavoro dalla corrosione.
- Lubrificare di tanto in tanto la filettatura con un olio tecnico leggero.
- Per evitare lesioni alle dita, non toccare le parti mobili durante il lavoro.
- Non utilizzare l'utensile per altri scopi (ad esempio come leva o per svitare altri componenti).
- Non avvitare il mandrino senza prima aver inserito la parte filettata nella manovella, poiché ciò potrebbe danneggiare la filettatura.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Utilizzare sempre il prodotto come previsto

3. DATI TECNICI

- Materiale: acciaio temprato in superficie
- Per montaggio quadrato
- L'estrattore è adatto per una chiave da 15

CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI



L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

1. APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Un extractor de manivelas es esencial a la hora de reparar y realizar el mantenimiento de bicicletas. Funcionará bien en bicicletas que tengan un soporte de eje cuadrado. El dispositivo es muy duradero, fabricado en acero resistente, permite realizar trabajos sólidos cuando es necesario realizar mantenimiento al soporte de la bicicleta. Para desmontar la manivela, enrosque la tuerca del extractor en su rosca y luego enrosque el extractor para quitar la manivela del eje.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Utilice un paño suave, seco o ligeramente húmedo para limpiar el producto. Evite utilizar detergentes o abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Guarde su dispositivo en un lugar libre de humedad, polvo y temperaturas extremas si no lo utiliza durante un período prolongado.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar daños accidentales.
- Después de su uso, limpie la herramienta de suciedad (grasa, limaduras).
- Conservar en un lugar seco para proteger las roscas y las superficies de trabajo de la corrosión.
- Lubrique ocasionalmente la rosca con un aceite técnico ligero.
- No toque las partes móviles mientras trabaja para evitar lesiones en los dedos.
- No utilice la herramienta para otros fines (por ejemplo, como palanca o para desatornillar otros componentes).
- No enrosque el husillo sin antes colocar la parte roscada en la manivela, ya que esto puede dañar la rosca.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, alta humedad, gases inflamables y disolventes.
- Mantenga el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Utilice siempre el producto según lo previsto

3. DATOS TÉCNICOS

- Material: acero endurecido superficialmente
- Para montaje cuadrado
- El extractor se adapta a una llave de tamaño 15.

CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal. Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

1. TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Een cranttrekker is onmisbaar bij het repareren en onderhouden van fietsen. Het werkt goed op fietsen met een vierkante asbevestiging. Het apparaat is zeer duurzaam en gemaakt van sterk staal. Het is geschikt voor intensief gebruik als de ondersteuning van de fiets moet worden onderhouden. Om de krukas te demonteren, draait u de trekmoer in de schroefdraad. Draai vervolgens de trekker vast om de krukas van de as te verwijderen.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Gebruik een zachte, droge of lichtvochtige doek om het product schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Bewaar uw apparaat op een plaats die vrij is van vocht, stof en extreme temperaturen als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Houd het product buiten bereik van kinderen om onbedoelde schade te voorkomen.
- Maak het gereedschap na gebruik schoon en verwijder vuil (vet, vijlsel).
- Bewaar op een droge plaats om de draden en werkoppervlakken te beschermen tegen corrosie.
- Smeer de draad af en toe met een lichte technische olie.
- Raak tijdens het werk geen bewegende delen aan om vingerletsel te voorkomen.
- Gebruik het gereedschap niet voor andere doeleinden (bijvoorbeeld als hefboom of om andere onderdelen los te draaien).
- Draai de spindel niet vast zonder eerst het schroefdraadgedeelte in de kruk te plaatsen, anders kan de schroefdraad beschadigd raken.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld

3. TECHNISCHE GEGEVENS

- Materiaal: oppervlaktegehard staal
- Voor vierkante montage
- De trekker past op een sleutel van maat 15

TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor. Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

1. ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ANORDNINGEN

En vevdragare är viktig vid reparation och service av cyklar. Det fungerar bra på cyklar som har fyrkantig axelfäste. Enheten är mycket hållbar, tillverkad av starkt stål, vilket möjliggör gediget arbete när det finns behov av att serva cykelns stöd. För att demontera vevaxeln, skruva in avdragarmuttern i dess gänga och skruva sedan in avdragaren för att ta bort vevaxeln från axeln.

2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Använd en mjuk, torr eller lätt fuktig trasa för att rengöra produkten. Undvik att använda rengöringsmedel eller slipmedel som kan skada ytan.
- Förvara enheten på en plats fri från fukt, damm och extrema temperaturer om den inte används under en längre tid.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn för att undvika oavsiktliga skador.
- Rengör verktyget från smuts (fett, filspån) efter användning.
- Förvara torrt för att skydda gängor och arbetsytor mot korrosion.
- Smörj gängorna då och då med en lätt teknisk olja.
- Rör inte rörliga delar under arbetet för att undvika fingerskador.
- Använd inte verktyget för andra ändamål (t.ex. som hävstång eller för att skruva loss andra komponenter).
- Skruva inte i spindeln utan att först placera den gängade delen i veven, eftersom det kan skada gängan.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- Förvara produktens folieförpackning utom räckhåll för barn (kvävningsrisk)
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas obevakat. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Använd alltid produkten som avsedd

3. TEKNISKA DATA

- Material: ythärdat stål
- För fyrkantig montering
- Avdragaren passar en nyckel storlek 15

TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING



Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till den avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att göra sig av med den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret. Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ένας εξολκέας στρόφαλου είναι απαραίτητος κατά την επισκευή και τη συντήρηση ποδηλάτων. Θα λειτουργήσει καλά σε ποδήλατα που έχουν τετράγωνη βάση άξονα. Η συσκευή είναι πολύ ανθεκτική, κατασκευασμένη από ισχυρό χάλυβα, επιτρέπει την άψογη εργασία όταν υπάρχει ανάγκη συντήρησης της βάσης του ποδηλάτου. Για να αποσυναρμολογήσετε το στρόφαλο, βιδώστε το παξιμάδι εξολκέα στο σπείρωμά του και, στη συνέχεια, βιδώστε το εξολκέα για να αφαιρέσετε το στρόφαλο από τον άξονα.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών ή λειαντικών που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σας σε μέρος μακριά από υγρασία, σκόνη και ακραίες θερμοκρασίες, εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχαία ζημιά.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε το εργαλείο από τη βρωμιά (λίπος, ρινίσματα).
- Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος για να προστατεύσετε τα σπειρώματα και τις επιφάνειες εργασίας από τη διάβρωση.
- Περιστασιακά λιπάνετε το σπείρωμα με ένα ελαφρύ τεχνικό λάδι.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη κατά την εργασία για να αποφύγετε τραυματισμούς στα δάχτυλα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλους σκοπούς (π.χ. ως μοχλό ή για το ξεβίδωμα άλλων εξαρτημάτων).
- Μην βιδώνετε τον άξονα χωρίς πρώτα να τοποθετήσετε το σπειροειδές τμήμα στημανιβέλα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σπείρωμα.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Κρατήστε τη συσκευασία αλουμινίου του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Υλικό: επιφανειακά σκληρυμένος χάλυβας
- Για τετράγωνη τοποθέτηση
- Ο εξολκέας ταιριάζει σε κλειδί μεγέθους 15

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται στο σημείο διάθεσης αποβλήτων που έχουν ορίσει οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

1. APLICAREA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Un extractor de manivelă este esențial la repararea și întreținerea bicicletelor. Va funcționa bine pe bicicletele care au un suport pentru ax pătrat. Dispozitivul este foarte durabil, fabricat din oțel rezistent, permite o muncă solidă atunci când este nevoie de service la suportul bicicletei. Pentru a demonta manivela, înșurubați piulița extractorului în filetul său, apoi înșurubați extractorul pentru a scoate manivela de pe ax.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Folosiți o lavetă moale, uscată sau ușor umedă pentru a curăța produsul. Evitați utilizarea detergenților sau a substanțelor abrazive care pot deteriora suprafața.
- Depozitați dispozitivul într-un loc ferit de umiditate, praf și temperaturi extreme dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor pentru a evita deteriorarea accidentală.
- După utilizare, curățați unealta de murdărie (grăsime, pilitură).
- A se păstra într-un loc uscat pentru a proteja filetele și suprafețele de lucru de coroziune.
- Ungeți ocazional filetul cu un ulei tehnic ușor.
- Nu atingeți piesele mobile în timp ce lucrați pentru a evita accidentarea degetelor.
- Nu utilizați unealta în alte scopuri (de exemplu, ca pârghie sau pentru deșurubarea altor componente).
- Nu înșurubați axul fără a așeza mai întâi piesa filetată în manivelă, deoarece acest lucru poate deteriora filetul.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul din folie al produsului (risc de sufocare)
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii s-ar putea juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației

3. DATE TEHNICE

- Material: oțel călit la suprafață
- Pentru montare pătrată
- Extractorul se potrivește cu o cheie de mărimea 15

SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE



Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile privind posibilitățile de eliminare a produsului folosit sunt furnizate de către primărie sau primărie. Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

1. APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Um extrator de manivela é essencial ao consertar e fazer a manutenção de bicicletas. Funcionará bem em bicicletas com eixo quadrado. O dispositivo é muito durável, feito de aço resistente, permite um trabalho sólido quando há necessidade de manutenção do suporte da bicicleta. Para desmontar a manivela, rosqueie a porca extratora na rosca e, em seguida, rosqueie o extrator para remover a manivela do eixo.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Use um pano macio, seco ou levemente úmido para limpar o produto. Evite usar detergentes ou abrasivos que possam danificar a superfície.
- Guarde o dispositivo em um local livre de umidade, poeira e temperaturas extremas se não for utilizá-lo por um longo período.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar danos acidentais.
- Após o uso, limpe a ferramenta de sujeira (gordura, limalhas).
- Armazene em local seco para proteger as roscas e superfícies de trabalho da corrosão.
- De vez em quando, lubrifique a rosca com um óleo técnico leve.
- Não toque nas partes móveis enquanto estiver trabalhando para evitar ferimentos nos dedos.
- Não utilize a ferramenta para outros fins (por exemplo, como alavanca ou para desaparafusar outros componentes).
- Não aparafuse o eixo sem antes assentar a parte roscada na manivela, pois isso pode danificar a rosca.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- Use sempre o produto conforme as instruções

3. DADOS TÉCNICOS

- Material: aço temperado na superfície
- Para montagem quadrada
- O extrator serve para uma chave tamanho 15

DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal. Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

1. ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Изтеглятелят на курбел е задължителен при ремонт и обслужване на велосипеди. Ще работи добре на велосипеди, които имат квадратно закрепване на ос. Устройството е много издръжливо, изработено от здрава стомана, позволява солидна работа, когато е необходимо обслужване на опората на велосипеда. За да разглобите коляновия вал, завийте гайката на издърпача в резбата му, след което завийте издърпача, за да свалите коляновия вал от оста.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба.
- Използвайте мека, суха или леко влажна кърпа за почистване на продукта. Избягвайте употребата на почистващи препарати или абразиви, които могат да повредят повърхността.
- Съхранявайте устройството си на място, защитено от влага, прах и екстремни температури, ако не го използвате за продължителен период от време.
- Дръжте продукта далеч от деца, за да избегнете случайни повреди.
- След употреба почистете инструмента от замърсявания (грес, стружки).
- Съхранявайте на сухо място, за да предпазите резбите и работните повърхности от корозия.
- От време на време смазвайте резбата с леко техническо масло.
- Не докосвайте движещите се части по време на работа, за да избегнете наранявания на пръстите.
- Не използвайте инструмента за други цели (напр. като лост или за развиване на други компоненти).
- Не завинтвайте шпиндела, без първо да поставите резбованата част в коляновия вал, тъй като това може да повреди резбата.
- Пазете продукта от екстремни температури, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- Пазете фолиото на продукта далеч от деца (риск от задушаване).
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Децата не трябва да играят с продукта.
- Винаги използвайте продукта по предназначение

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Материал: повърхностно закалена стомана
- За квадратен монтаж
- Издърпачът е подходящ за гаечен ключ размер 15

СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ



Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат на пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба. Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

1. AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

A hajtókar-lehúzó elengedhetetlen a kerékpárok javításához és szervizeléséhez. Jól fog működni olyan kerékpárokon, amelyek négyzet alakú tengelyrögzítéssel rendelkeznek. A készülék nagyon tartós, erős acélból készült, lehetővé teszi a masszív munkát, amikor a kerékpár tartószerkezetének szervizelésére van szükség. A hajtókar szétszereléséhez csavarja be a lehúzóanyát a menetébe, majd csavarja be a lehúzót, hogy a hajtókar lejjön a tengelyről.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- A termék tisztításához puha, száraz vagy enyhén nedves ruhát használjon. Kerülje a felületet károsító tisztítószer vagy súrolószer használátát.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tárolja nedvességtől, portól és szélsőséges hőmérsékletektől mentes helyen.
- A véletlen sérülések elkerülése érdekében tartsa a terméket gyermekektől elzárva.
- Használat után tisztítsa meg a szerszámot a szennyeződésektől (zsír, reszelék).
- Száraz helyen tárolandó a menetek és a munkafelületek korrózió elleni védelme érdekében.
- Időnként kenje meg a menetet könnyű műszaki olajjal.
- Munka közben ne érjen a mozgó alkatrészekhez, hogy elkerülje az ujsérüléseket.
- Ne használja a szerszámot más célra (pl. emelőként vagy más alkatrészek kicsavarására).
- Ne csavarja be az orsót anélkül, hogy először a menetes részt a forgattyús tengelybe helyezte volna, mert ez károsíthatja a menetet.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- A termék fóliacsomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek velük játszani, ami veszélyes.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Mindig rendeltetésszerűen használja a terméket

3. MŰSZAKI ADATOK

- Anyag: felületkezelte acél
- Négyzet alakú szereléshez
- A lehúzó 15-ös méretű villáskulcshoz illik

TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a községi vagy városi hivatal ad felvilágosítást. Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

1. ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

En krankaftrækker er uundværlig ved reparation og service af cykler. Det vil fungere godt på cykler med firkantet akselophæng. Enheden er meget holdbar, lavet af stærkt stål, hvilket muliggør solidt arbejde, når der er behov for at servicere cyklens støtte. For at adskille krumtappen skal du skrue aftrækkermøtrikken ind i gevindet og derefter skrue aftrækkeren ind for at fjerne krumtappen fra akslen.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, inden produktet tages i brug.
- Brug en blød, tør eller let fugtig klud til at rengøre produktet. Undgå at bruge rengøringsmidler eller slibemidler, der kan beskadige overfladen.
- Opbevar din enhed et sted fri for fugt, støv og ekstreme temperaturer, hvis den ikke er i brug i længere tid.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn for at undgå utilsigtet skade.
- Rengør værktøjet for snavs (fedt, filspåner) efter brug.
- Opbevares tørt for at beskytte gevind og arbejdsflader mod korrosion.
- Smør gevindet af og til med en let teknisk olie.
- Rør ikke ved bevægelige dele under arbejdet for at undgå fingerskader.
- Brug ikke værktøjet til andre formål (f.eks. som håndtag eller til at skrue andre komponenter af).
- Skru ikke spindlen i uden først at sætte gevinddelen i krumtappen, da dette kan beskadige gevindet.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser og opløsningsmidler.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (kvælningsrisiko)
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uovervågede. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Brug altid produktet som tilsigtet

3. TEKNISKE DATA

- Materiale: overfladehærdet stål
- Til firkantet montering
- Aftrækkeren passer til en skruenøgle i størrelse 15

TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE



Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til den affaldsmottagelsesstation, der er udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for bortskaffelse af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret. Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážení pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

1. POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA

Sťahovák na kľuky je nevyhnutný pri oprave a servise bicyklov. Bude to fungovať dobre na bicykloch, ktoré majú štvorcové uchytenie nápravy. Zariadenie je veľmi odolné, vyrobené z pevnej ocele, umožňuje spoľahlivú prácu, keď je potrebné opraviť podperu bicykla. Na demontáž kľuky zaskrutkujte maticu sťahováka do jej závitu a potom zaskrutkujte sťahovák, aby ste odstránili kľuku z osi.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Na čistenie výrobku použite mäkkú, suchú alebo mierne navlhčenú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, skladujte ho na mieste bez vlhkosti, prachu a extrémnych teplôt.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli náhodnému poškodeniu.
- Po použití očistite nástroj od nečistôt (mastnoty, pilín).
- Skladujte na suchom mieste, aby ste chránili závit a pracovné plochy pred koróziou.
- Závit občas namažte ľahkým technickým olejom.
- Počas práce sa nedotýkajte pohyblivých častí, aby ste predišli poraneniu prstov.
- Nepoužívajte nástroj na iné účely (napr. ako páku alebo na odskrutkovanie iných komponentov).
- Nezaskrutkujte vreteno bez toho, aby ste najprv usadili závitovú časť do kľuky, pretože by ste mohli poškodiť závit.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Fóliový obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Výrobok vždy používajte podľa jeho určenia

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Materiál: povrchovo kalená oceľ
- Pre štvorcovú montáž
- Sťahovák je vhodný pre kľúč veľkosti 15

TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste zberu odpadu určenom miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad. Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Výhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhemmää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

1. LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS

Kammen ulosvetäjä on välttämätön polkupyöriä korjattaessa ja huollettaessa. Se toimii hyvin pyörissä, joissa on neliömäinen akselikiinnitys. Laite on erittäin kestävä, valmistettu vahvasta teräksestä, mahdollistaa vankan työn, kun pyörän tukea on huollettava. Pura kampi kiertämällä ulosvetimen mutteri kierteisiin ja ruuvaa sitten ulosvetäjä sisään irrottaaksesi kampiakselin akselista.

2. TURVAOHJEET

- Ennen tuotteen käyttöä, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Käytä tuotteen puhdistamiseen pehmeää, kuivaa tai hieman kosteaa liinaa. Vältä hankaavien tai hankaavien aineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- Säilytä laitetta paikassa, joka on suojassa kosteudelta, pölyltä ja äärimmäisiltä lämpötiloilta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta vahingossa tapahtuvien vaurioiden välttämiseksi.
- Käytön jälkeen puhdista työkalu liasta (rasvasta, viilauksesta).
- Säilytä kuivassa paikassa kierteiden ja työpintojen suojaamiseksi korroosiolta.
- Voitele kiertet osat ajoittain kevyellä teknisellä öljyllä.
- Älä koske liikkuviin osiin työskentelyn aikana välttääksesi sormivammoja.
- Älä käytä työkalua muihin tarkoituksiin (esim. vipuna tai muiden osien irrottamiseen).
- Älä ruuvaa karaa kiinni asettamatta ensin kierteitettyä osaa kampiakseliin, sillä se voi vahingoittaa kierteitä.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilta.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara)
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla

3. TEKNISET TIEDOT

- Materiaali: pintakarkaistu teräs
- Neliönmuotoiseen asennukseen
- Ulosvetäjä sopii kokoa 15 olevalle avaimelle

VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto. Tämä tuote täyttää sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponია, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

1. ĮRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Švaistiklio nuėmėjas yra būtinas remontuojant ir prižiūrint dviračius. Tai gerai veiks dviračiuose su kvadratine ašimi. Įrenginys yra labai patvarus, pagamintas iš tvirto plieno, leidžia atlikti tvirtą darbą, kai reikia aptarnauti dviračio atramą. Norėdami išardyti alkūninį veleną, įsukite ištraukiklio veržlę į jos sriegį, tada įsukite ištraukiklį, kad nuimtumėte alkūninį veleną nuo ašies.

2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Gaminiai valyti naudokite minkštą, sausą arba šiek tiek drėgną šluostę. Venkite naudoti ploviklį ar abrazyvinių medžiagų, kurios gali pažeisti paviršių.
- Jei ilgesnį laiką nenaudosite įrenginio, laikykite jį vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, dulkių ir ekstremalių temperatūrų.
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte atsitiktinio sugadinimo.
- Po naudojimo nuvalykite įrankį nuo nešvarumų (riebalų, drožlių).
- Laikyti sausoje vietoje, kad sriegiai ir darbiniai paviršiai būtų apsaugoti nuo korozijos.
- Retkarčiais sutepkite sriegį lengvu techniniu aliejumi.
- Dirbdami nelieskite judančių dalių, kad nesusižeistumėte pirštų.
- Nenaudokite įrankio kitiems tikslams (pvz., kaip svirties arba kitiems komponentams atsukti).
- Neįsukite veleno prieš tai neįdėję srieginės dalies į alkūninį veleną, nes tai gali pažeisti sriegį.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį

3. TECHNINIAI DUOMENYS

- Medžiaga: grūdintas paviršius plienas
- Kvadratiniam montavimui
- Nuimtuvas tinka 15 dydžio veržliarakčiui

PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga. Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasilieka teisė be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

1. IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS

Kloķvārpstas novilcējs ir nepieciešams velosipēdu remontam un apkopei. Tas labi darbosies ar velosipēdiem, kuriem ir kvadrātveida ass stiprinājums. Ierīce ir ļoti izturīga, izgatavota no stipra tērauda, nodrošina stabilu darbu, kad nepieciešams apkalpot velosipēda balstu. Lai izjauktu kloķvārpstu, ieskrūvējiēt izvilcēja uzgriezni tā vītņē un pēc tam ieskrūvējiēt izvilcēju, lai noņemtu kloķvārpstu no ass.

2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiēt mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu. Izvairiēties no mazgāšanas līdzekļu vai abrazīvu līdzekļu lietošanas, kas var sabojāt virsmu.
- Ja ierīci ilgstoši neliētojiēt, glabājiēt to vietā, kas ir pasargāta no mitruma, putekļiem un ekstremālām temperatūrām.
- Lai izvairītos no nejaušiem bojājumiem, glabājiēt produktu bērniem nepieejamā vietā.
- Pēc lietošanas notīriēt instrumentu no netīrumiem (taukiem, skaidām).
- Uzglabāt sausā vietā, lai pasargātu vītņē un darba virsmas no korozijas.
- Laiku pa laikam ieeļļojiēt vītņē ar vieglu tehnisko eļļu.
- Darba laikā nepieskariēties kustīgajām daļām, lai izvairītos no pirkstu traumām.
- Neizmantojiēt instrumentu citiem mērķiem (piemēram, kā sviru vai citu detaļu atskrūvēšanai).
- Neieskrūvējiēt vārpstu, vispirms neieviejiētojiēt vītņoto daļu kloķvārpstā, jo tas var sabojāt vītņē.
- Sargājiēt produktu no ekstremālām temperatūrām, augsta mitruma, viegli uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Sargājiēt produkta folijas iepakojumu no bērniem (nosmakšanas risks).
- Pārliecināties, ka iepakojuma materiāli netiēk atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu.
- Vienmēr liētojiēt produktu paredzētajam mērķim

3. TEHNISKIE DATI

- Materiāls: virsmas rūdīts tērauds
- Kvadrātveida montāžai
- Izvilcējs ir piemērots 15. izmēra uzgriežņu atslēgai

PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU



Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izliētotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izliētotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs. Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un valsts direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

1. SEADME KASUTUSALAD JA KIRJELDUS

Väntvõlli tõmmits on jalgrataste parandamisel ja hooldamisel hädavajalik. See töötab hästi jalgratastel, millel on kandiline teljekinnitus. Seade on väga vastupidav, valmistatud tugevast terasest, võimaldab kindlat tööd, kui on vaja jalgratta tuge hooldada. Väntvõlli lahtivõtmiseks keerake tõmbemutter selle keermesse ja seejärel keerake tõmmits sisse, et väntvõll teljelt eemaldada.

2. OHUTUSJUHISED

- Enne toote kasutamist lugege palun hoolikalt läbi see kasutusjuhend.
- Toote puhastamiseks kasutage pehmet, kuiva või kergelt niisket lappi. Vältige abrasiivsete või puhastusvahendite kasutamist, mis võivad pinda kahjustada.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, hoidke seda niiskuse, tolmu ja äärmuslike temperatuuride eest kaitstud kohas.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas, et vältida juhuslikke kahjustusi.
- Pärast kasutamist puhastage tööriist mustusest (määre, viilutusjäägid).
- Hoida kuivas kohas, et kaitsta keermeid ja tööpinde korrosiooni eest.
- Määrige keermeid aeg-ajalt kerge tehnilise õliga.
- Sõrmevigastuste vältimiseks ärge töötamise ajal liikuvaid osi puudutage.
- Ärge kasutage tööriista muul otstarbel (nt kangina või teiste komponentide lahtikruvimiseks).
- Ärge kruvige spindlit sisse enne, kui keermestatud osa väntvõlli on kinnitatud, kuna see võib keermeid kahjustada.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, kõrge õhuniiskuse, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lõõbumisoht)
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängima hakata, mis on ohtlik.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel

3. TEHNILISED ANDMED

- Materjal: pinnakarastatud teras
- Ruudukujuliseks paigaldamiseks
- Tõmmits sobib 15-suuruses mutrivõtmele

NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA



Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses. Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantsleil. See toode vastab sellele kohaldatavate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

1. UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Pri popravilu in servisiranju koles je snemalec gonilke bistvenega pomena. Dobro bo delovalo na kolesih s kvadratnim nosilcem osi. Naprava je zelo trpežna, izdelana iz močnega jekla, omogoča zanesljivo delo, ko je treba servisirati oporo kolesa. Za demontažo gonilke privijte matico snemalnika v njen navoj, nato pa privijte snemalnik, da odstranite gonilo z osi.

2. VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Za čiščenje izdelka uporabite mehko, suho ali rahlo vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov ali abrazivnih sredstev, ki lahko poškodujejo površino.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo shranite na mestu, kjer ni vlage, prahu in ekstremnih temperatur.
- Izdelek hranite izven dosega otrok, da preprečite nenamerno škodo.
- Po uporabi orodje očistite umazanije (maščobe, opilkov).
- Hranite na suhem mestu, da zaščitite navoje in delovne površine pred korozijo.
- Občasno namažite navoj z lahkim tehničnim oljem.
- Med delom se ne dotikajte gibljivih delov, da preprečite poškodbe prstov.
- Orodja ne uporabljajte za druge namene (npr. kot vzvod ali za odvijanje drugih komponent).
- Vretena ne privijajte, ne da bi prej navojni del namestili v ročico, saj lahko s tem poškodujete navoj.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini in topili.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu

3. TEHNIČNI PODATKI

- Material: površinsko kaljeno jeklo
- Za kvadratno montažo
- Snemalec ustreza ključu velikosti 15

NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO



Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljen embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka dobite na občinskem ali mestnem uradu. Ta izdelek je skladiščni zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

1. FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEISTE

Tá tarraingteoir crank riachtanach agus rothair á ndeisiú agus á seirbhísiú. Oibreoidh sé go maith ar rothair a bhfuil gléas acastóir cearnach orthu. Tá an gléas an-mharthanach, déanta as cruach láidir, agus tugann sé deis duit obair sholadach a dhéanamh nuair is gá tacaíocht an rothair a sheirbhísiú. Chun an cromán a dhíchóimeáil, scríúigh cnó an tarraingtheora isteach ina snáithe, ansin scríúigh an tarraingtheora isteach chun an cromán a bhaint den acastóir.

2. TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach le do thoil.
- Bain úsáid as éadach bog, tirim nó beagán tais chun an táirge a ghlanadh. Seachain úsáid glantaigh nó scríobach a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don dromchla.
- Stóráil do ghléas in áit atá saor ó thaise, deannach agus teochtaí foircneacha mura bhfuil sé in úsáid ar feadh tréimhse fada ama.
- Coinnigh an táirge as rochtain leanaí chun damáiste de thaisme a sheachaint.
- Tar éis úsáide, glan an uirlis ó shalachar (ramhar, comhdúcháin).
- Stóráil in áit thirim chun snáitheanna agus dromchlaí oibre a chosaint ar chreimeadh.
- Ó am go ham, lubricate an snáithe le hola theicniúil éadrom.
- Ná déan teagmháil le páirteanna gluaisteacha agus tú ag obair chun gortuithe do mhéara a sheachaint.
- Ná húsáid an uirlis chun críocha eile (e.g. mar luamhán nó chun comhpháirteanna eile a dhíscríú).
- Ná scríúigh isteach an fhearsaid gan an chuid snáithithe a shuí sa chromán ar dtús, mar d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don snáithe.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, taise ard, gáis inadhaite, tuaslagóirí.
- Coinnigh pacáistiú scragall an táirge amach ó rochtain leanaí (riosca tachtaithe)
- Cinntigh nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh páistí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an táirge.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe

3. SONRAÍ TEICNIÚLA

- Ábhar: cruach cruaithe ar dhromchla
- Le haghaidh gléasta cearnach
- Oireann an tarraingeoir do eochair mhéid 15

LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE



Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla.

Cuireann an oifig bhardasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt. Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.

Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

1. APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

Crank puller huwa essenzjali meta ssewwi u tagħmel manutenzjoni ta' roti. Jahdem tajjeb fuq roti li għandhom muntatura tal-fus kwadru. L-apparat huwa durabbli hafna, magħmul minn azzar b'saħħtu, jippermetti xogħol solidu meta jkun hemm bżonn li jsir servizz ta' appoġġ għar-rotta. Biex tiżżarma l-krank, invita l-iskorfina tal-puller fil-kamin tagħha, imbagħad invita l-puller biex tneħhi l-krank mill-fus.

2. ISTRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Uża drapp artab, niexef jew kemxejn niedja biex tnaddaf il-prodott. Evita li tuża deterġenti jew abrazivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ.
- Ahżen it-tagħmir tiegħek f'post hieles mill-umdità, mit-trab u minn temperaturi estremi jekk ma jkunx qed jintuża għal perjodu estiż ta' żmien.
- Żomm il-prodott fejn ma jintlaħaqx mit-tfal biex tevita ħsara aċċidentali.
- Wara l-użu, naddaf l-għodda mill-ħmieġ (grass, trab tal-lima).
- Ahżen f'post niexef biex tippoteġi l-ħjut u l-uċuħ tax-xogħol mill-korrużjoni.
- Kultant lubrika l-ħajta b'żejt tekniku ħafif.
- Tmissx il-partijiet li jiċċaqalqu waqt ix-xogħol biex tevita korrimenti fis-swaba'.
- Tużax l-għodda għal skopijiet oħra (eż. bhala lieva jew biex tneħhi komponenti oħra).
- Tdawwarx il-magħżel mingħajr ma l-ewwel tpogġi l-parti bil-kamin fil-krank, għax dan jista' jagħmel ħsara lill-kamin.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, umdità għolja, gassijiet f'ammabbli, solventi.
- Żomm l-imballaġġ tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdwew jilagħbu magħhom, u dan huwa perikoluż.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- Dejjem uża l-prodott kif mahsub

3. DEJTA TEKNIKA

- Materjal: azzar imwebbes bil-wiċċ
- Għal immuntar kwadru
- Il-puller joqgħod ma' wrench tad-daqs 15

SUĖĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibiltajiet ta' kif wieħed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municiipali jew tal-belt. Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali

dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

1. PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Izvlakač radilice je neophodan prilikom popravka i servisiranja bicikala. Dobro će raditi na biciklima koji imaju kvadratni nosač osovine. Uređaj je vrlo izdržljiv, izrađen od jakog čelika, omogućuje solidan rad kada je potrebno servisirati nosač bicikla. Za rastavljanje radilice, uvrnite maticu izvlakača u njezin navoj, a zatim uvrnite izvlakač kako biste uklonili radilicu s osovine.

2. SIGURNOSNE UPUTE

- Prije upotrebe proizvoda, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Za čišćenje proizvoda koristite meku, suhu ili blago vlažnu krpu. Izbjegavajte korištenje deterdženata ili abrazivnih sredstava koja mogu oštetiti površinu.
- Uređaj pohranite na mjesto zaštićeno od vlage, prašine i ekstremnih temperatura ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- Proizvod držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli slučajna oštećenja.
- Nakon upotrebe, očistite alat od prljavštine (masti, strugotine).
- Čuvati na suhom mjestu kako bi se navoji i radne površine zaštitili od korozije.
- Povremeno podmažite navoj laganim tehničkim uljem.
- Ne dodirujte pokretne dijelove tijekom rada kako biste izbjegli ozljede prstiju.
- Ne koristite alat u druge svrhe (npr. kao polugu ili za odvrtnanje drugih komponenti).
- Ne uvrćite vreteno bez prethodnog namještanja navojnog dijela u radilicu, jer to može oštetiti navoj.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, otapala.
- Folijsku ambalažu proizvoda držite izvan dohvata djece (opasnost od gušenja)
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Uvijek koristite proizvod prema namjeni

3. TEHNIČKI PODACI

- Materijal: površinski kaljeni čelik
- Za kvadratnu montažu
- Izvlakač odgovara ključu veličine 15

SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured. Ovaj proizvod udovoljava zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

1. ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Съемник шатунов необходим при ремонте и обслуживании велосипедов. Он хорошо подойдет для велосипедов с квадратным креплением оси. Устройство очень прочное, изготовлено из прочной стали, позволяет выполнять надежную работу при необходимости обслуживания опоры велосипеда. Чтобы разобрать шатун, вверните гайку съемника в его резьбу, затем вверните съемник, чтобы снять шатун с оси.

2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием изделия внимательно прочтите данную инструкцию.
- Для чистки изделия используйте мягкую, сухую или слегка влажную ткань. Избегайте использования моющих средств или абразивных материалов, которые могут повредить поверхность.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, храните его в месте, защищенном от влаги, пыли и экстремальных температур.
- Храните изделие в недоступном для детей месте во избежание случайного повреждения.
- После использования очистите инструмент от грязи (смазки, опилок).
- Хранить в сухом месте для защиты резьбы и рабочих поверхностей от коррозии.
- Время от времени смазывайте резьбу легким техническим маслом.
- Во избежание травм пальцев не прикасайтесь к движущимся частям во время работы.
- Не используйте инструмент не по назначению (например, в качестве рычага или для откручивания других деталей).
- Не вкручивайте шпindel, не посадив предварительно резьбовую часть в кривошип, так как это может повредить резьбу.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Детям не следует играть с изделием.
- Всегда используйте продукт по назначению.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Материал: сталь с поверхностной закалкой
- Для квадратного монтажа
- Съемник подходит для гаечного ключа размером 15.

СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города. Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.